

Universidad Nacional de General Sarmiento
Instituto del Desarrollo Humano
Maestría en Interculturalidad y Comunicación

Políticas de la interculturalidad

A cargo de Eduardo Rinesi

Viernes de 18 a 22 hs.
Sábados de 9 a 13 hs.
Del 28/5 al 19/6de 2021.

Presentación, fundamentación y objetivos:

Esta materia tiene el propósito de pensar los problemas políticos y los desafíos para *las* políticas en pos de una integración intercultural en la sociedad actual. La ofrecemos, además, en un contexto particularísimo, signado por la crisis sanitaria y no solo sanitaria que sacude a todo el mundo desde hace ya casi un año y medio, y que ha vuelto a poner sobre el tapete, con especial dramatismo y con gran urgencia, algunos grandes temas de la discusión teórica, filosófica y política que en torno a estas cuestiones venimos sosteniendo desde hace décadas, si no es que desde hace siglos. El propósito de ese curso será revisar algunos de esos problemas y desafíos, y de tratar de sugerir la hipótesis de que no es descabellada la idea de embarcarnos, desde nuestras universidades, en la empresa de forjar, desde América Latina y para todo el mundo, un humanismo renovado y crítico.

Programa

1. Cultura, culturas

Cultura, culto y cultivo. Apuntes sobre el espacio y sobre el tiempo. Cultura y culturas. Colonialismo e imperialismo. El “problema” de Oriente, y sus dos caras: exotismo y vacío.

Bosi, Alfredo, *Cultura brasileña. Una dialéctica de la colonización* (trad.: E. Rinesi y J. H. Kang), Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca, 2005, especialmente “Colonia, culto y cultura”, pp. 15 a 62.

Tucídides, *Historia de la guerra del Peloponeso* (hay varias ediciones, como la de Luis M. Macía Aparicio en Akal, Madrid, 1989), “El discurso fúnebre de Pericles”, II.34-46.

Loroux, Nicole, *La invención de Atenas. Historia de la oración fúnebre en la “ciudad clásica”* (trad.: Sara Vasallo), Katz, Buenos Aires, 2012.

Said, Edward, *Cultura e imperialismo* (trad.: Nora Catelli), Anagrama, Barcelona, 1996, especialmente la “Introducción” y el Cap. 1: “Territorios superpuestos, historias entrecruzadas”, pp. 11 a 114.

Shakespeare, William, *Antonio y Cleopatra*, incontables traducciones.
Montesquieu, *Cartas persas*, varias traducciones (por ejemplo, la de José Marchena, Platena, Barelona, 1989).

2. Política, políticas

Principios constitutivos de la política: el conflicto y el poder. Conflicto trágico, conflicto bélico y conflicto político. El poder y la obediencia. La cuestión del Estado: discusiones sobre su naturaleza a 150 años de la Comuna de París.

Aristóteles, *Política* (hay muchas traducciones; por ejemplo: María Isabel Santa Cruz y María Inés Crespo, Losada, Buenos Aires, 2005), especialmente los libros 1, 3 y 4.

De la Boétie, Étienne, *Discurso sobre la servidumbre voluntaria* (hay muchas traducciones; por ejemplo: Alejandra García, Colihue, Buenos Aires)

Hobbes, Thomas, *Leviatán* (hay varias traducciones, por ejemplo la de Carlos Balzi, Colihue, Buenos Aires, 2019), especialmente Partes 1 y 2.

Hegel, G. W. F, *Principios de Filosofía del Derecho* (hay varias traducciones; por ejemplo la de Alfredo Llanos, Siglo Veinte, Buenos Aires), especialmente la introducción y la tercera sección de la tercera parte.

Marx, Carlos, *La guerra civil en Francia*, muchas ediciones (por ejemplo, la contenida en el Tomo II de Marx, C. y Engels, F., *Obras Escogidas*, Progreso, Moscú).

3. “Un tenue nosotros humano”

Fraternidad. Solidaridad. La especie humana en el pensamiento político del siglo XX. Humanidad e interculturalidad. “Nos es posible que nos entendamos”: elogio y dificultades de la traducción.

Arendt, Hannah, *Hombres en tiempo de oscuridad* (trad.: Claudia Ferrari y Agustín Serrano de Haro), Gedisa, Barcelona, 2001, especialmente los capítulos “Sobre la humanidad en tiempos de oscuridad: reflexiones sobre Lessing” (pp.13-41) y “Karl Jaspers: una *Laudatio*” (pp. 79-88).

Morin, Edgar y Kern, Anne Brigitte, *Tierra patria* (trad.: Ricardo Figueira), Nueva Visión, Buenos Aires, 2006.

Butler, Judith, *Vida precaria. El poder del duelo y la violencia* (trad.: Fermín Rodríguez), Paidós, Buenos Aires, 2006.

Baremboim, Daniel y Said, Edward W., *Paralelismos y paradojas. Reflexiones sobre música y sociedad*, Debate, Buenos Aires, 2002.

Cassi, Barbara, *Elogio de la traducción. Complicar el universal* (trad.: Irene Agoff), El cuenco de plata, Buenos Aires, 2019.

4. “¿De quién es esta tumba, compañero?”

La escena bufonesca de *Hamlet*: ¡cuidado con Shakespeare cuando solo parece hablar en broma! Bufones y bufonerías: payasadas, inversiones, acrobacias. El tema maquiaveliano de la fortuna y la virtud.

Homero, *Odisea*, múltiples traducciones (por ejemplo, la de José Manuel Pabón, Gredos, Barcelona, 2014), Canto IV
Maquiavelo, Nicolás, *El Príncipe* (muchas traducciones, por ejemplo, la de Ivana Costa, Buenos Aires, Colihue, 2013)
Shakespeare, William, *Hamlet* (incontables traducciones; una es la de Eduardo Rinesi, UNGS, Los Polvorines, 2016)
Bajtín, Mijail, *La cultura popular en la edad media y el Renacimiento*, Alianza, Madrid.
Starobinski, Jean, *Retrato del artista como saltimbanqui* (trad.: Belén Gala Valencia), Abada, Madrid, 2007.

5. “Reventaréis, todos”.

Traducciones, versiones, apropiaciones. Algunos ejemplos. *Las troyanas*, *Antígona* y *La tempestad*. Haití y *Hamlet*: tragedia y comedia de la traducción. Pensamiento trágico y pensamiento racional de Eurípides a hoy.

Eurípides, *Las troyanas* (trad.: José Luis Calvo Martínez), en *Tragedias II*, Gredos, Barcelona, 2000, y la versión francesa de Jean-Paul Sartre), trad.: María Martínez Sierra, Losada, Buenos Aires, 1999.
Sófocles, *Antígona*, múltiples traducciones, y Marechal, Leopoldo, *Antígona Vélez*, Colihue, Buenos Aires
Shakespeare, William, *La tempestad*, múltiples traducciones, y Césaire, Aimé, *Una tempestad* (trad. y edición de Rocco Carbone y Leonardo Eiff), el 8vo. Loco, Buenos Aires.
Grüner, Eduardo, *La oscuridad y las luces. Capitalismo, cultura y revolución*, Edhasa, Buenos Aires, 2010.
Derrida, Jacques, *Espectros de Marx* (trad.: José Miguel Alarcón y Cristina de Peretti), Trotta, Madrid, 1995.

6. El problema que tenemos...

... y quiénes somos los que lo tenemos. De la especie humana a la humanidad. De la objetividad de la “población” a una nueva subjetividad política planetaria. La humanidad como conversación.

Habermas, Jürgen, *Perfiles filosófico-políticos* (trad.: Manuel Jiménez Redondo), Taurus, Madrid, 2000: “Karl Jaspers”, pp. 73-90.
Netz, Reviel, *Alambres de púas. Una ecología de la modernidad* (trad.: Jaume Sastre i Juan), Eudeba, Buenos Aires, 2013.
Nussbaum, Martha, *Sin fines de lucro. Por qué la democracia necesita de las humanidades*, Katz, Buenos Aires, 2010.
Pengue, Walter y Fal, Juan (compiladores), *Tajos en la tierra. Miradas sobre la explotación del ambiente y los recursos naturales en la Argentina*, UNGS, Los Polvorines, 2020.
Suárez, Francisco, *La reina del Plata*, UNGS, Los Polvorines, 2016.

7. Humanitas, Universitas

La Universidad porta en su propio nombre la promesa de una universalidad posible y deseable. Pero su despliegue moderno se hizo de la mano de los Estados nacionales. Universidad y opinión pública.

- Kant, Immanuel, *El conflicto de las facultades*, Losada, Buenos Aires, 2004.
Derrida, Jacques, *El lenguaje y las instituciones filosóficas*, Paidós, Barcelona, 1995.
Thayer, Willy, *La crisis no moderna de la universidad moderna*, Cuarto Propio, Santiago de Chile, 1996.
Habermas, Jürgen, *Ciencia y técnica como "ideología"* (trad.: Manuel Jiménez Redondo y Manuel Garrido), Madrid, Tecnos, 1986.
Gandarilla Salgado, José Guadalupe, *Universidad, conocimiento y complejidad*, CIDES-UMSA, La Paz, 2014.

8. Un humanismo latinoamericano

América Latina tiene una larga tradición de apuesta por la integración cultural y universitaria regional desde la cual encarar hoy, desde sus universidades, el desafío de promover un humanismo renovado.

- Biagini, Hugo, *La reforma universitaria y Nuestra América*, Octubre, Buenos Aires, 2018.
Aronskind, Ricardo, *Celso Furtado. Economía, poder y cultura en la dependencia latinoamericana*, UNGS, Los Polvorines, 2020.
González, Horacio, *Manuel Ugarte. Modernismo y latinoamericanismo*, UNGS, Los Polvorines, 2017.
Giller, Diego, *Espectros dependentistas. Variaciones sobre la "teoría de la dependencia" y los marxismos latinoamericanos*, UNGS, Los Polvorines, 2020.
Zaffaroni, Raúl, *La Pachamama y el humano*, Colihue y Ediciones Madres de Plaza de Mayo, Buenos Aires, 2011.

Forma de aprobación:

Los y las estudiantes presentarán, el penúltimo día de clases de la asignatura, un trabajo monográfico o ensayístico sobre alguno de los temas discutidos a lo largo del curso. El trabajo será comentado por el docente el día de la última clase.